

2016 暑期實習計劃分享



韓若樺

中文(榮譽)文學士 三年級升四年級

實習機構：商務印書館(香港)有限公司

今年暑假，有幸得到單周堯教授推薦，讓我能到商務印書館作暑期實習，從編輯工作中汲取寶貴經驗，加



深我對出版社編輯部的認識和了解。

我先後被安排到普通話和小學中文部體驗教科書的編輯工作，所涉及的工作包括編寫中一及中二的普通話增補聆聽、錄音修改、文章校對與整理等。其中，令我印象最為深刻的是編寫聆聽內容，因為這項工作需要運用到各種技巧。首先，我需要了解每一課的主題與含意，以聆聽內容和題目將之延伸；其次，在編寫聆聽內容時，需注意長度，以及題目的設定；最後，更需注意題目的深淺程度，不能太簡單直接，亦不能過於含糊，讓學生存有疑問。



此外，商務印書館還特地為實習生舉辦小型講座，簡介教科書的編輯工作及其他籌備過程，如教科書的特點、送審時間、編輯技巧等。讓

我體會到，一本教科書的產生，不僅需具備團隊合作精神，互相幫助與配合，還要熟讀課程及考評要求，並瞭解老師的期望與要求，才能出版一本適合學生使用的教科書。

透過這次的暑期實習，我明白到要成為一位出色的編輯者，需具備心靜、眼銳、手勤、腦活和良好溝通的特質，種種要素缺一不可。